

ᄒᆞᆫ ᄇᆡᆯᆺ ᄀᆡᆯᆺ ᄃᆡᆯᆺ

ՀԱՎԱՏԻՍ

Իլանդիան պէհէր սըրադը պիր տէֆաւըր 3 զրէ
լըքի տէֆա իլիւն պէհէր տէֆաւըր . 2 »
Իլէ տէֆա իլիւն պէհէր տէֆաւըրաւ . 4 »
Լըէ տէֆաւըրն վիյաւէն օյան, զէ զայէթ ուզուն
Իլանդիա իլիւն պըրըն ճաւըրլը օյունըր
Տաւըրլաւըրտան իլէլէն մէքթ ուզ իլ իլանդիան թստ
թա մնաւարիկին, իլ օնուղ թէն վըրէնէք սոյր :

ՈՒՄԱՌՈՒՆԻ ԲԱԼԽՈՒՄԻՆԸ ՔԱՆՏԱՐԸ ԴՆ ԴԱՐՅԵՆ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՅԻԱՅԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ ՄԻԻԹԱԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ቱ ሆኖ ትጸኑ

[illegible]

“ Պոռ կիւն հայմէթլու իմէքրա-
թօր հաղրէթլէրի պութլարա տուա
իւթմէք վէ գուրպան քէսմէք իշիւն
Գարույախիմնաա քեոպին շէմսին
պութլաննսինէ կիտէճէ շէնաաա
փէէննէն, փէնի եուն, թունի հուպա
դաբուլարրնաան, իմէքրաթօր չիֆթի-
լիյիննէն, թունիեան վէ Գաունեանի
շէհրինին դաբուլարրնաան կէյէճէք
տիր, Վէ հալիյէյի բուհանիյէ խիթամ
պուլտուդտան սօրրա, զաթը հաշ-
թմէթմապլէրի Գաունեախիթան պութ-
լաննէսինտան թունի եուն պութլու-
նէսինէ ազիլեթլ, վէ օրաաա տախի
տուա իտիպ, պութլարա հիւրէթլէն

ՄԻԻԹԵՆԷ ՎԻՅԷ

Լիլլէ վէ սանի օլմադ իւղրէ, իւրի նէֆէր Ֆարիտի մուալլաի թայելին օլունածադ. ալըր, էվլէի թարիխ վէ ինչա վէ յիսան վէ էտէպիլաթ իլէ

ՏՕԴՈՒԶՈՒՆՃՈՒ ՇԱՐԹ

ՕՆՈՒՆՃՈՒ ՇԱՐՔ

ԹՆ ՊԻՐԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

ՏԵՐԱԷՐ ԹԵՐԹԻԱյ օրոնանադ
 սասաթլարտա օգուոնանադլնան, պէ
 ԷՐ տէրսճանէյ չիմտիլիթ թաթմա-
 հան մամուլ պիրէր աաթտ չարր
 սասաթ Վալ օրոնարադ, ԹԵՐԹԻԱյ վէն
 թաթմալն օրոնանադ վադլարտա
 նէ՛ պիր տադիլա իլէրի վէ նէ
 պիր տադիլա կէրի օրոնյանադ
 կիպի, տէրսճանէ վէ տիլանճանէլ-
 Թէ տադլա վէ գաթիլն սէս վէ չաթմ-
 ա յաթմալն օրոնարադ օրը, վէ օրը
 իսէ, ԹԵՐԹԻԱյ վէ թէթալ օրոնանադ տոր
 թէթալի վէ թէթալ օրոնանադ տոր

պու իւշ կիւն իւշ կէճէ զարփրնտան
դաղնոյն վէ էլէնճէ մահալէրին թահ-
վիլ օլմուշ օլուպ, հէր թարաֆ դան-
տիւնէր, վէ պայրաղլար իլէ թէղէրն
զըլընմը, սողաղ դարուլարը ալը-
մը, վէլէսաղը սիւրիւ սիւրիւ կէնճ
զըլըլար վէ զատընլար տախի էօթէտէ
պէրիտէ թօլանմը քի, պուշլարըն
օրատա մէլմուտիլէթի հալիլէ մահա-
լի մէղքիւրտէ պուլունան խնճախընճ
Բուժ տէղիգանլըլարըն մէսուրիլէթէ
թահրիգ վէ սյաղ օլունլարըն իճրա
իթմէյէ ճէլպ իթմիշ, վէ պու հալտէ
զըլըլար վէ դատընլար տախի տայա
նամայարաղ, քէնտիլէրիտէ չօղ տէֆա
մէրդ ում տէղիգանլըլարըն իլինէ դա-
լըլարաղ, պիլիլքտէ սյաղ օլունլա-
րըն իճրա իթմիշլը, վէ պաղէն տախի
մէրդ ում օլունճու տէղիգանլըլարա իշ-
րէթ թէվէհի խտէրէ, պիլիլքտէ
թիւրքիլէր վէ շարդիլէր չըլըլմըլար
տըր, ճէլէ մուղիգալարըն, վէ չաղը-
լարըն, վէ սէրիսչլարըն մէսուրի-
լէթէրիտէն նաչի աղս իթմիլ-
տիլէրի ֆիղանլար հէմէն սայըրը
կիպի տիր :

Մէղքիւր ղիյնէթտէ պուլունան
պիր առնմը քէնտիլէր պուլմէրէթէ-
րին ղիյնէթիտէ դանն ու զըլյա իթ-
տէ ճայիլ խտի : Պուլունան պաղա է-
վայիլտէ Պալսօ ղիյնէթիլ իճրա ի-
տէնէր, համա օլուն էլիւ բէլլաւ-
պէրին ղիյնէթիլ իճրա խտէլէր դա-
տար չամլթա վէ կիւրիլթիւ չը-
ղարմըլ խտիլէր, վէ օլ տէլիլտէ իճ-
րայի ղիյնէթ խտէն դատընլար, վէ
զըլըլար դարուն վէ սայիլէ կիպի պիր
թաղըմ հայրան տէրիլէրիտէն էլիլտէ
կիպիլէրի հայտէ, մէրդ ում բէլլաւ-
պէրին ղիյնէթիլ իճրա խտէն դա-
տար խտէն, աթլաւ էլիլտէլէր կիյ-
միշ խտիլէր : Բէլլաւ էվայիլտէ պիր
ղիյնէթ վուղ ու պուլունալունտա : դա-
տըն թայիլթէսի, էլլէրիտէ մաչաւ-
լար վէ սալարը տաղընը պիր հալ-
իլէ տաղարըն իւղէրիտէ կէլթի կիւ-
ղար խտէր իթմիշլը : Փաղաթմ աւորը-
մըլտա պիր ղիյնէթ վուղ ու պուլուն-
ալունտա, չօղ դատընլարը վէ էտէպիլն
խարիճիլտէ օլարաղ, սողաղլարտա
վէ տէնիլ քէնարլարընտա կէլիլմէր :

— Էլիլէթ, ֆաղաթ պէն քիլի-
տարը վառի վէ ղայէթ կիւղէ էվ-
լէր տիր դանն խտէրիտ, վէ օլ էվիլ-
տէն տէրաղլարընտա սայիլ տալի
մարիւմլթմ էօղուտ :

— Տիւնէր աղա տուա իթմէմիշ-
մին :

— Պաղալըմ էվիլէս տէնտէն նէ
օլունալունտ պիլէ պիլիլթիլտիլ :

— Եւրապիլմ Սլաւ, տիւնէր
տիր տէն էսլընը վաթիլիլ օլմուշ-
տուն :

— Պիլմէմ վէ մէմուլ տէ իթ-
մէմ, ճէվապ վէրտի Պիթուլ պիր
տաղիլէ դատար թէֆէքիւր իթ-
տիլթէն սոլար :

— Ահ, պու ֆէնա չիւպհէ, ֆէ-
նա, պիլլալէր ղըլըրըլաղ, տէտի Պը-
լանշ ալլաղ սէտա իլէ : վէ պատէ-
հու իլալթ խտէրէ, համա օլուն
հէլէ չու վար քի, պու կիւն միւրտա
օլունտա, պու կիւն վաթիլիլ օլա-
պիլիլ :

Պիթուլուն, վաթիլիլ օլուն օլ-
մաղըլ իւղէրիտէ կէօթիլթիլ չիւպ-
հէ Պլանշ զատընլարը պիլիլ օլուն
լահալթիլ իթմիլթիլտէն, մէրդ ում
դատընլար օլ վաղըլթտան իթմիլթիլ
քէնտիլ պիրիլնի տալու վէ ղայրէթիլ,
ճան էվաղըն նիլթիլթիլ էտընտա դա-

տէ, վէ պիլա հիճապ պիր չօղ Էօլ-
տուղ վէ նապէճա հարաքտալթտա
պուլունալունտա տըրլար, սէպէպ,
չիւնքի չու էտա պու աղիլէ հիւրիլթ
իտէճէքիլէր . . .

— Ճուճա իրթիլտի տիւնալը, Ա-
նատուր դալաղը սէքէնէսիլտէն ալ-
թընէթէր միւրիլման չօնուղլարը,
հալանըն ղայէթ ըրիլկիւրը օլուն-
ղիւ հալտէ, Բուժիլ ճիլարընա կէլ-
մէք իլին, պիր դայըլա ըսգիլ օ-
լարաղ, սահիլտէն խայլի մէսաֆէ
դալթ իթմիլթիլ իլէն, պիրտէն պի-
րէ դայըլ տէվիլիլ, մէրդ ում ալթը
չօնուղլար իլէ իլէն տէֆէր դայըլը
լար տախի տէնիլէ տէօքիլթիլ չիլ-
տիր : Փաղաթմ համա օլուն պու ֆէ-
լալթիլ դարանթիլտա մէրքէլիլտէն,
վէ սողաղ իլիլ ղալ տէքիլթիլտէն միւ-
չատտէ օլունարաղ, տէրաղ ալ իմ
տատա դօլունալը, վէ պիլլալէր տէ-
նիլտէ պիր չէյրէք դատար դալարը-
տան սողաղ, հէլէ սալիլմէն դուրիլթ
մուշլար տըր :

ԻԼԱՆ
Ֆիլ 16 աղալթա, սէնէ-
90 Գաթմամունի, վէ ֆիլ
30 աղալթա սէնէ 90 ճու-
մաա կիւնիւ տախի Եաթրաղը
բանայըրը ալըլաճաղ տըր :
Մուլթաաթրը Եաթրաղը
ՄԷՃՄՈՒԱՅՐ ՔԵՆԱՄԻ

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ
Պէրլին 3 օգոստոս
Ալանս գաթիլիլ ըրիլթալարը, հիւ-
քիւթիլ պիր պէլանալթ թաղիլ իտէ-
րէք, մէղքիւր պէլանալթ տէ դալանիլթիլ
մէղքիլթիլ իթմաթ իթմէյէճէքիլթիլ
պիլիլթիլտէ տիրէր :
Թուլուն 3 օգոստոս
Թուլունտա էուլունաղ իլլէթիլթիլ
զուլունա կէլիլ օլունալունտա տայիլ չու-
լու պուլան հալաթիլ, Թուլուն հիւքիւ-
միլթիլ էալանա չըղարմաղտա տըր :

պուլ իթմիլթիլ ղըլը պիր տն էվիլ-
վաթիլիլ իթմիլթիլ իտէր, վէ ֆիլ
վաղը մէղքիւր վաթիլիլ ղիյնէթիլ աղ
վաղըլթիլ իլինտէ Օլթէյիլթիլ քիլիլա-
տիլտա աղիլ տարալթ վէ սալթա-
նալթ իճրա օլունալ :

Պիթուլուն վաթիլիլ օլունաղը
թէվալթուր էլթարալա տայըլիլ օլ-
մալիլթիլ, իլլանալթն սէլիլթիլթիլ ըր-
իլանըն դաթուալունտա վէ իլլէրիլթիլ
տալուն իլիլթիլ : վէ սաղաթմ վէ սաղ-
աթմ դատըն օլունալ օլուն կաթմօն
վէ Պլանշ քէնտիլ ճան էվաղալար իլ-
պիրիլթիլտէ արապալունտա ալաղը էն-
տիլթիլթիլտէ, էհալի իլիլտէ ըլլարը
թաալիլ, վէ հայրան, ղըլըլալթ
լըլ ֆըրըլթարը պիլէ իլիլթիլթիլ
պալլալթ : վէ հաղըլթիլ Պիթուլ
պոլանս պոլա պէլաղ էվիլթիլթիլ կիյ-
միշ օլունալ, սիլալ վէ կիւրիլթիլ սալարը
իլլէրիլթիլտէ տախի պիր թաճ թալը-
տըլը հալտէ ղայէթ կէօրիլթիլթիլ չա-
լտան օլունալունտա : իլլթիլ պու պալ-
տէ օլունտա վէ թա արապալունտա պար-
կիլթիլթիլտէ արապալունտա ճէմ օլուն օ-
լուն պաղըր դօմա դարըլար պէլիլթիլտէ
աթիլթիլթիլ իլլթիլ միւքիլթիլ օլուն-
նալունտա :

— Շու ղըլըն ղիլտիլ սահիլ պիր
տիլլալ ղըլը կիլթիլ պէլաղ աթիլտա

Վիլինա 4 օգոստոս
Պոլստա մուլալթիլ հէր նէ դատար
մահալունտ իտէն, օլիլա դատիլթիլ
գալիլ տիր :

Բարիս 4 օգոստոս
Դրալ թարաֆտարըլ թարաֆընտան
պիլա միւճաղաթ վէ թէլալիլ ղիլ ու
դալէ միւպաղըլթ օլունալունտ :

Պէրլին 4 օգոստոս
Սէլլէնտիլթիլ նէղալթիլ Մ. աղ Պիլ-
մարը, Պալիլթարըլ թէլթ իթմիլթիլ էվ-
վէլ, հաղըլթտա վուղու պուլան հիւքիւ-
դապուլթիլ վէ իլլթիլթիլտան տալարը,
իլլէնիլ լուր դրալա արըլ թէլթէքիլթիլ իթ-
մէյէ կիլթիլթիլ տիր :

Բաթիլթարըն ըրիլթալունտա մահալունտ
օլունալունտ : թէվալթուրա կէօրէ Գօլունտա
սէքիլթիլթիլտա տախի աղ իտիլթիլ :

Սպանա հիւքիւթիլթիլտա էաղընտա
աթիլթիլ էնէպիլթիլ թարաֆընտան դապուլ-
վէ թատիլթիլ մէմուլ օլունալունտա տըր :
Պու հալտէ դարըլթիլթիլ տախի աթիլ հիւքիւ
օլունալունտա արըլ :

Մատրիտ հիւքիւթիլթիլ էիլթ պիլն ա-
տէթ թիլթիլթիլ աթիլթիլ ալար :

Բիլիլթիլ (Իթալիա) 4 օգոստոս
Ճիլմուրիլթիլ ճէմիլթիլթիլ վէթիլթիլ
տէրտէթ օլունալունտա, մահալունտ իլլա
օլունալունտա :

Պէրլին 4 օգոստոս
Բաթիլթարըն ըրիլթալունտա, դալանիլթիլ
մէղքիլթիլթիլ մուլալթիլթիլ իթմիլթիլ իլլին
մահալունտ օլունալունտ :

Բարիս 4 օգոստոս
Բրուսիլն տէվիլթիլ, Սպանա սէվա-
հիլթիլ օլուն միւտալթիլթիլտան, Ֆրանսա
ալլէնիլտէ ալլէլանլըլա մէպիլ օլունալունտ-
ղըն պէլան իթմիշ տիր, Չաթը հաղըլթիլ
Խըլալթիլ էֆիլթիլ Ֆրանսայի կէլիլթիլթիլ
տիր :

Մալթա 4 օգոստոս
Նիլիլթիլ Սգ տէնիլ ալունալունտա,
պու կիւն Պարթիլունա միլթիլթիլ ճէլիլթիլ
լալթիլ իտէճէք տիր :

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
Լօնտա 4 օգոստոս
Լ.Տ. ում ալըլար դուր. քէսիլթիլ 44 1/8
" " " " " " " " 43 15/16
63 իթմիլթիլ 60 3/4
69 " " " " " " " " —
72 " " " " " " " " 75
Իթալիա ֆօնտոս 67 1/4

կիլթիլ օլունալունտա պիր կէօրտէ, նա-
պըլ դալալունտա պուլունտ իլլին, ալ-
թըն սյ մուղալունտա սողաղլարտա
վէ թօղ իլլէ չամուրլար իլլինտէ չըլ-
լաղ սյաղ կէլթիլթիլ, տէրլէր իտիլ պի-
լիլթիլթիլթիլ :

— Բալալթարըն . . .
— Գաթիլիլ պէրէքիլթիլ . . .
— Չան իտիլթիլ ըր, սըրթըն-
տա էսիլ պիր թէլթիլթիլ իլլէ դալալ-
թը ղըլյա օլունալ հայտուա բէտէ-
րիլթիլ արապալունտա կիլթիլթիլ էլան
կէօրիլթիլթիլ էօնիլտէ տիր . . .

— Իլլթիլ կէօրտէն միւ պալթը
էալթիլ օլունալ . . .

— Հալթիլ քի, ֆաղիլթիլ սահիլ-
պիլ օլունալ, ֆաղաթ ֆաղիլ օլուն
պիր ֆաթիլթիլտէն էվալթ չու պալ-
թա նայիլ օլունալունտա տըր :
— Պու բէք տօղրու տուր, պու
տիլունտա ըրաղ վէ նամուսաղ օ-
լունալ իլլալթ օլունալ :

— Պուլար իլլէ պէրալթիլ մէր-
դուլթիլտէ տէրէճէթիլ կիւղէլ օլուն-
ղու տա իլլէրա օլունալունտա . . .
— Էլիլթիլ, մէրդ ում էլիլթիլ ղայիլթիլ
կիւղէլ օլունալունտա պէն տէ դապուլ-
իտէրիլ, վէ լալթիլ պիլթիլթիլթիլ պիր
տարալթիլթիլ վար տըր . . . "գուլուն
պիլիլթիլթիլթիլ էօրիլթիլ քէնտիլ իթ-

Ինկիլթիլ ֆօնտոս 92 3/8
Մըրր իթմիլթիլ 76 1/2
Տուրիլուն

Բարիլ 4 օգոստոս
Լ.Տ. ում ալըլար դ. ք. 4 36
" " " " " " " " 44-40
Իթմիլթիլ 1863 դուր. քէսիլթիլ —
" " " " " " " " 270-
" " " " " " " " 237-73
Շըմէնալթիլ րուլթիլ 107-23
Իթալիա ֆօնտոս 68-3
Բանթ 3 1/2 63-42
" " " " " " " " 99-43-98-90
Լօնտա իթմիլթիլ դալիլ 23-10

ՂԱԼԱԹԱՐ ԲԱՍՏԱՐ 4 23 ՏՈՒԼԻՍ
Լ.Տ. ում դալանտ 48-23
24 յուլիս սապահ ալըլար 48-24
Լն իլիլթիլ
Լն ալար
Իթմիլթիլ 1863 դուր. քէսիլթիլ 314
" " " " " " " " 313
" " " " " " " " 264 1/2
" " " " " " " " 761 1/2
" " " " " " " " 244
Բրէտիլ թէնթալ իլրա 9-20
Սօսիլթիլ թէնթալ աղիլթիլ 6-20
Սօսիլթիլ Օլթման դուր. քէ. " "
Սթամպուլ պանդ. աղ. ի. թ. 4-20
Շմէնալթիլ հիւ. էսիլ թր. 106 3/4
" " " " " " " " 80 3/4
Թրամպուլ հիւ. " 3-90
Բրէտիլ ճէլթիլթիլ սղօնթ ֆր. "
Լօրիլուն մատէնիլ աղիլթիլթիլ
Գուրօն սղօնթ 1-30
Ագճէ ֆալիլթիլ 11
Բէքօր " " "
Հէլալթիլ 4 1/2

ՂԱԼԱԹԱՐ ԲԱՍՏԱՐ
Ինկիլթիլ իլրա 109-23
Ֆրանսալ 20 ֆրանսալ 87-26
Բօլ 89-3
Դրմիլթիլ ալթունտ 31-24
Պէլաղ մէլիլթիլ ֆարըլ 101-28
Մէլալթիլ ֆարըլ 103-13
Պաղըլ 126-30
Պէլիլ 104-32
Գարպօն դայիլթիլ 6-36

Լիւ տիրա, տէրլէր . . .
— Էլիլթիլ էվիլթիլ, վէ իլլթիլթիլ
տըր պու ղըլթիլ էալթիլտա օլունալ-
օլուն իտէ, քէնտիլ խոլլարըն իճրա
իթմէյէ պալլալունտա տըր . . .

— Չալթիլ նէ "չիլթիլ" օլունալը
կէօրթիլթիլտէն պիլթիլ մալիլթիլ տիր . . .

— Բէք չօղ ճահիլ վէ տէլիլթիլ
լըլալթիլ արգալունտա կիլթիլթիլ
տիրլէր . . .

— Գատընլար քէնտիլ ղէվէլթիլթիլ
իւղէրիլթիլ ղիլտալ տըր դալթ վէ նէղա-
լթիլ իթմիլթիլ տիրլէր . . .

— Վէ իլլթիլ օլ վաղըլթ մէրդ ում
դատընլարա պաղըրմաղ լաղըլ կէ-
լէճէք տիր ըր, "խօրթըլըլըլ քիւ-
մէլթիլթիլտէն սաղըն տըլար չըլար-
մայլն ղիլա թալիլթիլ սաղըլթիլթիլ
տիր :

Իլ պու լաղըլար, Օլթէյիլթիլ տէ-
լիլթիլթիլթիլ պէլիլթիլթիլ վուղու պուլ-
մաղտա իլլէն, էօնալթիլ Պիթուլթ պա-
լըն էլիլթիլ էլիլթիլ օլունալունտա հալտէ,
վէ արգալունտա կաթմօն վէ Պլանշ
քիլիլթիլ տախիլ օլունալունտա :

(Տէվալթիլ)

(1233 նուաճրոտան պաղպէ)

Եւ իրաւունք չունիմ միթէ այս-
պէս խօսքդ անշատեղով եւս նկատե-
լու և դատելու, մինչդեռ ինքնին վը-
սեմ և նուազ, յոռի և լաւ յատկու-
թեանց նկարագրութեամբք և «այլ»
բառով եւս անշատեղ է. և իմաստին
եւս եթէ նկատեմ, դարձեալ նոյն
հետեւութիւնները չ'սկսո՞ւր եղնէ.
այո անշուշտ Գամ հիմայ նոյն բա-
ռերուն վրայ ուրիշ դիտողութիւն
յայտնելու:

Նուիրատուութեան պահու վե-
րաբերեալ մարդավարական ասու-
թիւնը մէջ, կհարցնեմք քեզ, բարե-
կամ, ինչ ինչ յիշել խօսել արժան է.
միթէ կարելի՞ է վայելուիչ է նուիրա-
տուութեան վերաբերեալ խօսքէ
դուրս բառ մը իսկ արտայայտել, որ
չէ կարեւորագոյն, իբր համեմատա-
կան կամ բարդատեղեան, իբր պատ-
մական կամ նկարագրական, և իբր
ստուգայտութեան և մանաւանդ ե-
թէ նուէրընկալին նուազ միջակայ
կամ յոռի ապագով յատկութիւնը
յայտնող է, ինչպէս քո վերոյիշեալ բա-
ռերը, միթէ հօրդ անունը մականու-
նը և նուիրանացդ բուն և անմիջա-
կան պատճառներէն մէկը կամ մէկ
քանին, զորօրինակ քո առ հայրդ և
հօրդ առ քեզ ունեցած ստոյգ գո-
րովն ու սէրը, անոր իքեզ ունեցած
հայրախոյսը ու է ինքնաբեր, և քո
որդիական անկեղծ երախտագիտու-
թիւնը, կամ անոր որդեկրթութեան և
դպրոցաց հաստատութեան փոյթն ու
փափաքը, և կամ անոր վաղամեռիկ
մահուն պատճառաւ քո զգացած
խորին ցաւն, խտեսոյն անձկակարօտ
զրկումը, և կամ անոր հոգւոյն ան-
ուան անձին անմահացողական յիշա-
տակը կամ յիշատակական անմահա-
ցուցումը յայտնելէ զատ ուրիշ բան
մը գրելու պարտաւոր էիր, հօրիկ
մը պէտք մը օրինակութիւն մը ու-
նէիր, ոչ երբէք. և եթէ ունէիր,
պիտո՞ր ըսեմ թէ այն եւս վերագոյն
յիշատակութեան հետեւականութիւնն
է և ոչ այլ ինչ. միթէ նուիրատուու-
թեան պարտք մը կատարուած միջո-
ցին հօր կամ ու է մէկու մը սոցէտ
աղքատ թշուառ ըլլալը յիշելը, այ-
սինքն միանգամայն նուիրատուեալ
միանգամայն անարդաբանել զք՞ տը.
մարդութիւն չէ՞. և մանաւանդ տը-
ղէտ անուանելը Բայց թերեւս ըսես
թէ ես զհայրս ոչ անարդեալ և ան-
ուանելու մտքը այնպէս ըսած եմ,
այլ միայն անոր վիճակն ու հանդա-
մանը համառօտիւ մը ընթերցողաց
ծանուցանելու. բայց դարձեալ այ-
դու եւս անկարելի է արդարանալ
քեզ ըստ վերոյիշեալ պատճառի. թե-
րեւս ուրիշ տեղերէ քեզ ընթացակից
եղողներ վանես՝ քեզ արդարացու-
նելու. դարձեալ անկարելի է. վասն
զի սխալ մը սխալով և սխալական մը
սխալականով չարդարանար Գալով
«աղիւ և պարկեշտ» բառերուն, կը-
սեմ թէ ասոնք եւս՝ հօրդ նուէր մը
ըրած ժամանակ, նուէրիդ բուն և
առաջին պատճառները չէին և չեն,
ասոնք անոր այն յատկութիւններէն են
որք աւելի ինչ-որչեղ պատմական
մաս և տեղեկութիւն կնկատուին և
նուիրատուութեան նպատակին չեն
պատկանիր և ծառայեր. ըստ իս պար-
տաւոր էիր վերոյիշատակեալ բուն և
մերձաւոր պատճառներէն մէկը զո-
նէ՞ այս և միւս քանի մը բառերուն
տեղ յիշել. որ օրինաւոր և վայելուիչ
կըլլար. միթէ հայրդ չունէ՞ր այն յատ-

կութիւններէն մէկը, ինչո՞ւ չ'յիշեցիր.
արդեօք վաղամեռ ըլլալուն և դու
իսկ շատ փոքր ըլլալուդ համար չ'ը-
տէիր. յերաւի դարձանայի է թէ ինչ-
պէս գիտցար հապա անոր աղիւ և
պարկեշտ ըլլալը որ աւելի դժուարին
է գիտնալ քան միւս յատկութիւննե-
րը զորս զգալ և գիտնալ մանկանց
իսկ դիւրագոյն է և բնական. ուրիշ-
ներէ՞ ստուգեցիր անոր այդ յատկու-
թիւնները. կրնայիր միւս ըսածներս
եւս ստուգել և բուն պատճառ նուի-
րելդ ընել, զոր չընելդ մեծ անտե-
ղութիւն է և անտեղութեանց հետե-
ւութեան չարժանիք. վաղամեռ
բառն եւս չ'ըսեմ թէ իւր բուն նը-
շանակութեամբք թէ ուրիշ սխալ մը-
տօք դրած ես հոն:

Մանաւորապէս ուրիշ քանի մը
դիտողութիւններ եւս «տգէտ» բա-
ռին վրայ իհարկէ պիտո՞ր ընեմ. Տը-
գիտութիւնը դիտութիւնն հակա-
նշանակն ըլլալով հարկաւ անոր ազատ
և ծառայական մասանց տեսակաց նը-
շանակական տարածութեանը չափ
համազօր է. ուստի և զոր պարզա-
պէս և անխտիր «տգէտ» անուանելն
եւս հարկաւ թէ՛ աղատ և թէ՛ ծա-
ծառայական դիտութեանց անտեղ-
եակ համարել ու ամենեւին առ ո-
չինչ զրեւու հաւասար է:

(Տէ վաւր)

ԻԼԱՆԱԹ

ԳՐՈՒԱԾԱՆ ԹԷԱԹՐՈՍՈՒ

1874 ՅՈՒՆԻՍ 24 ԶԱՐԵԱՄԱՍ

Պու կիճէ տօթթ ֆատրտան իտարթ օ-
լարագ պիր տրամ օլունու ինրա օ-
լունանաղընտան, ուսում է հալինին թէ-
լիֆէ ըրդպէթ պուշուրմալարը տալթթ
օլունուր:

ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ

ՍՈՒԵՐՔ

ՀԱՅԿԱԿԱՆՔ

ԲԵՐԹՈՒՄԵՐ

ՆՈՐԱՏԻՊ ՄԱՏԵԱՆՔ

Գէր. Խորէն Սրբազանին բանաստեղ-
ծական հանձնարը ոչ միայն մեր ազգին՝ այլ
եւ օտար ազգաց ալ ըստ ճանաչման է. վար-
դենիք ու ֆնար Պանդխտին իւր քեր-
թուածները՝ դարձու Հայ Դրականութեան
ամենէն նշանաւոր գործերէն ըլլալը կ'վկա-
յին բանաստեղը:

Այն հասարակութեան գտած սիրալիք ըն-
դունելութեան մէջ ալ ըստ ճանաչման
փափաքեցանք հրատարակել գեղեցիկ տը-
պագրութեամբ ու ընտիր թղթով Ստուերը
Հայկականքը, որ աշխարհաբառ լեզուով
ըլլալով, ու նիւթերն ալ բոլորովին աղ-
գային, մեծ յոյս ունինք որ առաջիններէն
ալ աւելի անտրոֆելի պիտի ըլլան, իրենց
անուշ ու դուրահասկանալի լեզուովն ու
վառվառն ու սրտաշարժ ոճովն:

Մեծապատիւ Բուսինեան էֆէնտին
այս դրբին մէջ քանի մը երգերը կար-
դալովը վկայած է թէ արցունքը չէ կրցիր
բռնել. ու Հայի անուշով երգին համար
ալ ըսած է թէ « Հայր Արսենի Հայի դիւ-
ցազներգութիւնն շատ աւելի կարծէ »:

Ստուերը կ'ծախուի մեր քով,

Գինն է կէս արծաթ մէճիտ:

ԳԱՎԱՅԵԱՆ ԵՂԱՐՔ

Գրականութեան և Գրականութեան

ՆՈՐ ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ի ՊԵՏՍ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆԱՅ

Ի Ս. ԱՍԼԱՆԵԱՆԷ

— 1874 —

Մէջքերը ճողորմափա քիթապը պու-
տէֆա ետնիտէն վէ շու սոն սէնէլը-
տէ վուզու պուլան թէպէտտիւլալմա
թաթպիդէն գալէմէ արնմըլ օլուպ,
հալտա մէպի միւնտէրիմալմա տէ-
րէճէյի մաթլուպէտէ, վէ եաչա-
մազտա օլունուլմալ թուրքիա հադ-
զընտա տախի պիլաւա վէ մէմալիքի
սայիլէնին քաթֆէսինտէն զիյաւտէ
մալիմաթ վէրիլիշ օլունուլմալտան,
մէջքերը քիթապըն ուսում միլլէթի.
միլլէթիտէն հիւսնիւ դապուլլիլթ
պուլաճաղը մէմուլի դալիմիլ ար:

Սաթըրը Զադմազընարտա Բա-
կորեան խանընտա նուսթը 13 Բարիլ
քիւթիւլապանէսինտէ, վէ Մէրճան
չարընտա Սրապեան Պաղտասար
աղանըն քիւթիւլապանէսինտէ, վէ
սայիլ պիլլիմալթ քիթապըն տիւր-
քեանլարընտա: Ֆիլ 2 1/2 ֆրանկ:

ԸՆԴ ԵՂԵԻՆԵԱԻ

ՅԱՄԱՅՈՒԹԵԱՆ ԲԱՅԱՎԱՅՈՒ

ԽՈՐՀՐԴԱՅՈՒԹԻՒՆ

Վէնէտիկ թարգմալը բէհալլինի
միւթէհալիդանտան ֆալիլթիլթ չ-
ղեւնիք վարդապետ Ալիշանեանը
սաաղը ճէմիլլէրիտէն օլուն մէջքիւր
քիթապ, նէ տէրէճէ օլունմալալ չա-
եան պուլունտուլունա կէրէք պա-
լէալընտա մուհարէր օլուն ինվան վէ
կէրէք միւլլիլթիլթին իսի շահատէթ
իթաթիլլէրիտէն, միլլէթիլլիլթէն պիլ-
հիւլթէ քիթապը թէրիլլէրանըն մէջ-
քիւր քիթապը օլունմալալ թարգմալթ
պուլունտաճաղըր դալիլէն մէմուլ օ-
լունուր:

Սաթըրը Սեդրոս խանընտա վէ-
նէտիկ թարգմալը քիւթիւլապանէ.
սինտէ ֆիլ 60 սանթիմ:

ԳՈՐԾԱԽՈՐՔ

Պու տախի ուսում է հալիլթէ ֆա-
լիտէլի վէ օլունմալալ հէր հալտէ
միւթիտ պիր քիթապ օլուպ, թարի-
դալթ մէջքիւրէ մաթ պաալընտա կիւ-
ղէճէ թապ օլուն օլունուլմալտան,
Սեդրոս խանընտալ պալէալտէ զիւր
իթաթիլլիլթ քիւթիւլապանէտէ ֆիլ 1
ֆրանկ 2 1/2 սանթիմ սաթըլմալալ տալ:

Ա. ՏԸՊԵԻ

ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ ԵՄԱԿԵԼՈՅ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԹԱՐԻՒՆ ԳԻՏՈՒԹԵԱՆՅ

ՈՐ Ի ՆԱԵՆԻ ԵՄԱԿԵԼՈՅ ՀԵՏԷ

ՄԻՆԵՆԻ ՅԱՅՏՈՐ

ԹԱՐԻՒՆԵԱՆ Ն. ՃԻՎԱՆԵԱՆ

Իշխու քիթապըն իւլիւն-
հիւ ճիւլի տախի պիլթ թէր-
հիւլթէ թապ ու նէչը օլունպ,
պիլ ճիւլթէ քիթապընտա
սաթըլմալալ տալ:

Յիլ 40 փարա:

ՊԵՏՐՈՍ ՄԱՂԱՔԵԱՆ

Պէյոլու հարիքի քէպիլինտէն
պէրու թէալթիւ իլէ մէչուլ իքէն,
պու տէֆա Պէյոլու ճատտէյի քէ-
պիլաթ Պէյիլք Բարմադ - դաթու սօ-
ղաղը եանընտա 83 նուսթը իլէ մու-
րադ դամ տիւքեանընտա ազճէսի բէ-
չին, Ֆիլալթէ հիւլթէն, միւհէթմ վէ պի-
լիլի, կէրէք զէնն վէ կէրէք էրքէք
իլին հէր ճիւս դունտուրա եարլա-
ճաղը կիպի, հէր նէլի զարիֆ իլլէ-
մէլթի, եանի օլունալ իլի երադիւ վէ
տիվալ, բուլ, իրլթըր, դաթիֆէ ի-
բէլի, իրէք անէվաթօ, վէ սիւլէնի,
թիլթէ քէզա վէ ֆէսթօն, դրօշ, ֆի-
լէ վէ դանալալ իլլէրի զայէթ էհվէն
վէ հիւսիւնիւ սուրէթտէ իլլէթալ-
րիլթէտէ օլունուլ, վէ հէր թարդ
մարիտա տիւքիլլէրի զայէթ ուսուլ
ֆիլալթէ տիւքիլլէրիլթէտէ օլունուլ-
տան, տիւքեանը մէջքիւրէ թարգմալթ
պուլունտաճաղ զէվաթըն էրէք ճի-
հէթ խօշնուտ օլաճաղըրը չիւպ-
հէտէն արի տիր:

Բօսա տար իւլ ուլունու մուլիլթ
լէրիտէն թապիլպ միւսիւ 8 է Բօսաի,
էյեալթ թաթիլլիլթի սէֆիլթիլլիլթ պիր
աղըր պուլաւտա իւրար իթմէք իւլ-
րէ Սթամպուլա կէրիլթ վէ քէնալիլթին
ֆիլալթէ ճէրահիլթէ միւլապալթէ էմ-
րաղիլթի վէ ալլէթուլալ կէօղ, դու-
լաղ վէ պօղաղ իլլէթիլլիլթի տէֆիլթ
մէհարէթի մէհհուր պուլունտուլ օ-
լունալ, պուլաւտա պուլունտըր միւտ-
տէթմէ վէնէտիլք սօղաղընտա 27 նու-
մէթօլու խանէտէ ճուսալ վէ բաղալ-
տան մասալ, հէր իլին կիւնտիլթ
ալալթուրքա սաալթ 2 տէն 4 է դա-
տար կէլլէլլէրէ պաղաճաղը վէ ճու-
մալ կիւնէրի ելինէլ զ ուսալթալ շա-
կիլթի մէհհուր ճօթթօր կոմիտա Թը-
մանեան նամ թապիլթին, քէօթիլ-
նիւն Սթամպուլ թարաֆընտալ պա-
լընտա իրանիլթին էհվալալալթիլթ
իթաթիլ թոնալթօլաւտա պուլունտա-
ճաղի իլան օլունուր:

ՄԵՃՄՈՒԱՅՐ ՄԵՃՄՈՒԼԵՐԻ

Տրտալթիլթ. Կիւրէղեան Գովանէս էֆէն,
Հալլալ. Ասիւնեան Սուսուֆ էֆէնտի.
Էնիլիլթ. Ճիւլալթիլթ Լիւնալթի.
Թօղալթ. Թիլիպալթեան Գովան էֆէնտի.
Բօսա. Որմանեան Հ. Մաղալթիլթ էֆէնտի.
Մալալթ. Գովանիլթ Կիւնտիլթ.
Պէրուլթ. Սուսուֆ ձէլալթիլթ էֆէնտի.
Տիւրքալթ. Զէլալթիլթ Կիւնտիլթ.
Ասիւնա. Միւրալթեան Միւսալ էֆէնտի.

Կէրէք բէտալ, կէրէք քի-
թապ, կէրէք իլանալթ վէ թէվ-
քիլթէլթ, վէ մուհալթալ էվ-
րաղըր վէ ճէնաղէ պիլթէթ-
լէրի, Պէյոլունտա Շիլիլթ սօ-
ղաղընտա Պօղոս Քիւրէճեան,
նըն թապիլթիլթիլթ, թէմիլթ
վէ էհվէն պալալ իլէ պաալըր,
կէրէք էրմէնիլթ հրուֆալթ
վէ կէրէք Օսմանլըճա վէ
Յարանըղճա վէ հէր նէ իսան-
տան օլուն իսէ օլուն թապ
օլունուր:

ՍԱՀԻՊ ՄԵՃՄՈՒԼԻ ՂԱԶԵԹԱ

ՅՈՒՐ. Թ.

ԹԱՊԱՆԵԻ ՊՈՂՈՍ ՔԻՐԻՇԱՅԵԱՆ

Բերա Շիլիլթ սօղաղը